

APPENDICES

Transcript of Advanced Grammar class meeting six on March 28th, 2013

Mrs. Yuli: She wants to be able to, right for example I can't swim and I want to be able to swim, yeah? And then I can't drive a car and I want't to be able to drive a car ok? And then things that disturb your mind right now. So for example, you have some problems at home, just **write** yeah.. Just **write** the things. So I will give you, each of you three pieces of paper, yeah? Three pieces of paper and then I want you to write each number on each paper, yeah? Don't name it yeah, don't name it.

(Mrs. Yuli gave out the papers to the students)

Mrs. Yuli: (1)*Jadi jangan dinamain ya.* (2)*Curhat aja, curhat, gampang ya. Misalnya, saya lagi ada masalah sama cowok saya ya.* One number on each paper. You can mention more than one thing, yeah? For each number, for example I want to have and I want to do bungee jumping in Bali for example. And then things you want be able to do, I want be able to hmm

misalnyapengen bisa ... And then things that disturb your mind, bisa pikirannya masalah bisa juga lagi jatuh cinta itu Ok? Go ahead!

Sebentar ya.

(Mrs. Yuli left the class for a while)

(The students started to answer the questions at 1. 10 pm)

(Mrs. Yuli came in back to the class)

Mrs. Yuli: You still have one more meeting, yeah?

(The students still answered the questions)

Mrs. Yuli: *Sudah?*

Students: *Belum...*

(A student came late to the class)

Student 1: *Bu, bu*

Mrs. Yuli: *Halo...*

Student 1: *Selamat siang, Bu.*

Mrs. Yuli: *Siang...*

Student: *Maaaf terlambat, Bu. Ini buat apa, Bu?*

Mrs. Yuli: *Ini ditulis. Untuk satu nomor, satu kertas ya.*

(Mrs. Yuli gave the papers to the student who came late)

Student 1: *Bu itu yang kedua gimana, Bu?*

Mrs. Yuli: Things you want to be able to do, (3) *jadi* you want to have something, but you want be able to do.

Student 1: *Jadi saya mampu gitu?*

Mrs. Yuli: (4) *Nggak punya kemampuan apa-apa tapi pengen.* Yeah for example like that, I want to be able to play chess.....

Student 1: Oh...

(The students were back to write the answers)

(Discussed the answers at 13.18)

Mrs. Yuli: Ok, right! Now, look at the sentences. I want to have a burger for dinner, can you make a suggestion? How would you suggest me?

Student 1: Go to restaurant.

Mrs. Yuli: Yeah, how would you say that?

Student 2: You should...

Mrs. Yuli: You should? Ok.. You should go to..?

Students: You should go to restaurant.

Mrs. Yuli: Can we use another thing beside 'should'?

Student 1: Hmm.. 'would'!

Mrs. Yuli: No, no 'would', suggestion is not 'would'. 'Have to', you have to... You can use 'have to', you have to go to Richeese. And then, other than 'have to'?

Student 2: 'May'?

Mrs. Yuli: 'May', and then? Can I say 'can'?

Student 3: Must...

Mrs. Yuli: 'Must' and 'have to' are the same, yeah?

Student 1: Can, *Bu*.

Mrs. Yuli: 'Can' *bisa. Ini kalo di-suggest?* (Mrs. Yuli pointed to number 2)

Student 1: You should buy a chess first.

Mrs. Yuli: No, I cannot play chess.

Student 1: Oh, ok ok.

The other students: 'Cannot'! 'Cannot'!

Student 1: You should be able to try.

Mrs. Yuli: No!

Student 1: *Eh...* You should to try...

Mrs. Yuli: I want to be able to play chess. *Saya tidak bisa main catur.*

Student 1: You should try...

Mrs. Yuli: You should try ok, you should try...?

Student 2: You should try to play with me.

Mrs. Yuli: *Ada lagi nggak yang lain?*

Student 2: You should buy book of the play.....

Mrs. Yuli: Ok, you should buy. Can we use another than 'should'?

The Students: 'Can'!

Mrs. Yuli: Yeah, you can buy the... (5) *apa sih namanya? Kalo misalnya itu loh, tutorial ya?*

Student 1: Nah tutorial!

Mrs. Yuli: Tutorial book. You can buy the tutorial book. *Ada lagi nggak yang lain?*

Student 1: 'Have to'?

Student 4: 'May'?

Mrs. Yuli: Yeaah 'may', you may, you may what?

Student 1: You may hmm..

Mrs. Yuli: You may take chess course. Ok, now! I still have many debts in a bank, but I need money to pay my school fee. How would you suggest?

Student 1: Hmm...

Student 4: You must...

Student 1: You must save your money!

Mrs. Yuli: *Saya punya banyak hutang, jadi saya perlu duit.*

Student 5: *Ngerampok!*

Mrs. Yuli: Ok, *bisa ya! Jadi gimana?*

Student 5: You must stole..

Mrs. Yuli: You must steal some money. Ok, *ada lagi yang lain?* You should?

Student 2: Kidney...

Mrs. Yuli: You should sell your kidney? Ok, now! In modal, *kita ngomongin modal. Modal tuh yang pas kita sakit perut...*

(The students laughed)

Mrs. Yuli: *Apa aja sih modal? Coba tolong sebutin.*

The students: Will, must, shall, should, would, can, could, may, might, have to.

Mrs. Yuli: *Ada lagi nggak?*

Student 1: *Udah, nggak ada.*

Mrs. Yuli: *Udah ya? Ok, gunanya modal untuk apa sih tadi? Obligation dulu ya, obligation and then permission, bisa nggak?*

Student 2: 'May'...

Mrs. Yuli: You may go home now! Ok, then? Willingness, and then? I can swim?

Student 6: 'Be able to'?

Student 2: Ability

Student 1: Ability!!!

Mrs. Yuli: Ability, yeah! *Terus apalagi?* Obligation: you must go home now, *berarti* you have to go home now, *maksa ya?* And then? *Ini apa?* (pointed to one of the sentences on the board) Suggestion. And then?

Student 2: Advice?

Mrs. Yuli: Yeah, advice *sama* suggestion, *sama ya!*

(Silence)

Mrs. Yuli: Halloooooo?

(The students laughed)

Student 6: *Apalagi ya...*

Mrs. Yuli: *Jadi apa?* Future action *kira-kira bisa nggak pakai 'shall'?*

Student 1: Nggak, *Bu...*

Student 5: *Bisa!*

Mrs. Yuli: Will! I shall go home now.

Student 5: *Bisa, bisa!*

Mrs. Yuli: Tomorrow I shall go home. *Bisa nggak?* Tomorrow.. I shall go home tomorrow?

The students: *Bisa, bisa!*

Student 1: *Yang mana ajalah..*

Mrs. Yuli: Ok! Nah obligation *pakai yang mana aja coba?* Obligation *mungkin nggak sih kita pakai 'can'?* Nggak ya? Obligation jadi pakai yang 'must' and 'have to', yeah?

Student 1: Permission, *Bu!*

Student 5: 'Must', 'may'!

Mrs. Yuli: *Masa?*

Student 1: Eh 'should', 'can'!

Student 2: 'Should'!

Mrs. Yuli: 'Can'? 'May'?

Student 5: *Sama* be able to, *Bu!*

Mrs. Yuli: Yeah! You are able to! You are able to go now. Ok, good!

Sekarang willingness; *kemauan!*

Student 4: 'Able to'

Mrs. Yuli: Yeah, 'able to'!

Student 5: Unwillingness..

Mrs. Yuli: *Kok* unwillingness?

Lalu certainty ya. Certainty itu kayak misalnya mungkin dia harus pergi ya, pakai apa? 'may' atau 'might' ya! You must go, itu bisa ya! Ok, so, di semester 5 itu kan ada di buku, 'they can' bisa untuk apa sih? Ability?

Student 5: Nah ability, *Bu!*

Mrs. Yuli: Bisa untuk ability, sama untuk apa? Certainty. Ok, kalau 'will' sama 'would' bisa untuk apa?

Student 2: Future..

Mrs. Yuli: Future action *sama* willingness *ya!* Ok, and then... Certainty, possibility, suggestion, ability, and then permission. And then? 'must' and 'have to'?

Student 2: Obligation..

Mrs. Yuli: Obligation *sama* suggestion.. *sama apa?* Certainty. Be able to?

Student 2&4: Ability!

Mrs. Yuli: Ability. *Khusus* ability. Ok, *ada ya yang terlambat tolong maju ke depan. Tolong kasih suggestion kayak gini ya!* Ok, in English! *Niko dulu deh, Niko dulu sini!* Come!

Student 4: Come to mama!

Mrs. Yuli: I'm not your mom. When did I birth you?

(Student 5 came to the front)

Mrs. Yuli: Ok, you give suggestion to these *curhat. Hadep sana, hadep sana!* Ok, *yang keras!*

Student 5: I want to graduate this year.

Mrs. Yuli: Ok, I want to graduate this year!

Student 5: I want to graduate this year... *Maksudnya?*

Mrs. Yuli: *Bikin suggestion kayak gini*, I want to have a burger for dinner, so you should go to a burger restaurant. I want to graduate this year, *bisa dong dibikin suggestion-nya?*

Student 5: I want to graduate this year, *berarti*, you should hmm work hard.

Mrs. Yuli: Yeah!

Student 5: I want to go to Bangkok.

Student 1: Nah Febi, Febi! Febi *itu mah* Bangkok!

Student 5: You have to take plane.

Mrs. Yuli: *Ya*, you have to fly by plane. *Ya, ok bisa!* I want to go to Bangkok.

Bisa ya? Bisa nggak kira-kira? Tapi nggak ada duit ke Bangkok-nya.

Student 5: You should save your money.

Mrs. Yuli: Ok, yeah... Save your money. Thank you! Next, you.. come on!

Student 1: *Pakai headset ya?*

Mrs. Yuli: *Baca yang keras! Perut aja gede!*

(The students laughed)

Student 4: I want to be able to swim. *Berarti...* go to... hmmm.. training...

Mrs. Yuli: Should train!

Student 3: Practice!

Mrs. Yuli: Practice *ya!*

Student 4: I still rimber...

Mrs. Yuli: Remember, remember!

Student 4: I stil remember about pen. You should finish your homework and give that to the lecturer.

Mrs. Yuli: Ok, you should finish your homework and give that to the lecturer, *ya! Ok, lagi!*

Student 4: I still need my parents, but my parents passed away. Hmmm... *pakai 'should' boleh, Bu?*

Mrs. Yuli: *Tong 'should' kabeh atuhlah..*

Student 4: You must pray for your parents.

Mrs. Yuli: Ok, very wise.. Thank you. Next! Wendi!

Student 1: *Yang gampang..*

Mrs. Yuli: *Ada dua ya, go ahead!*

Student 1: When I go to Bali next month, I feel hard to leave my daughter in Bandung. *Pakai apaan nih?*

Mrs. Yuli: *Terserah, mau pakai tangan kek, pakai jarum...*

Student 1: 'Have to' *aja, Bu..*

Mrs. Yuli: The problem she has, when she goes to Bali, she will leave her daughter alone.

Student 1: *Jadi ini, Bu. Nyewa, eh...* I have eh.. You have to rent for a baby sister.

The other students (passionately): Sitter!!!!

Student 1: I confused about my paper. *Berarti* 'be able to' *eh* 'can', 'could'... You can refreshing..

Mrs. Yuli: That's not a very recommended suggestion

Student 1: I want to be able to drive a car, hmm... You must go.....

Mrs. Yuli: You must go?

Student 1: You must go to *pelatihan..* Hmm...

Mrs. Yuli: Driving school, yeah? Ok, next!

Student 1: I want to be able to swim. *Jadi,* hmm...

Mrs. Yuli: Let's take course together, *gitu ya?*

(The students laughed)

Student 1: You must go to swimming pool for practice

Mrs. Yuli: To practice *ya!* Alright thank you, next! Hmm.. Restu! I want to be able to play guitar?

Student 3: You should hmm.. you can practice with your.. with a teacher

Mrs. Yuli: Ok, you can practice with a teacher.

Student 3: I want to be able to speak Chinese language.

Student: Nah Febi!

Mrs. Yuli: You should to eat dimsum!

(The students laughed)

Student 3: You should go to Chinese language course.

Mrs. Yuli: “Ok.. And if you want to be able in English, you must eat a lot of steak *ya!* And then your lips will be.. **(6)***ya nanti bibirnya keriting ngomongnya jadi lancar, kalau pengen Bahasa Cina, beli dimsum yang banyak.*”

(The students laughed)

Mrs. Yuli: Ok, next!

Student 3: I want to go to Brazil. You must save your money.

Mrs. Yuli: Ok, you must save your money. Do you have any other suggestion beside saving money?

(Student 3 did not answer. She was confused)

Mrs. Yuli: Ok, next! Febi!.

Student 2: I want to have a new flashdisk. You should go to BEC. I want to do done my paper.

Mrs. Yuli: You want to do your paper, yeah? We can do together!

Student 2: I want to buy *batre* Blackberry.

(The students laughed)

Mrs. Yuli: Blackberry battery, yeah?

Student 2: You should go to hmm...

Student 1: BEC!! *Beli* flashdisk *ka* BEC.

Mrs. Yuli: Ok, next!

Student 6: I want to go to Umrah with my family.

Student 2: *Si* Restuuuu

Student 6: You may...

Mrs. Yuli: You may?

Student 6: You may save your money.

Mrs. Yuli: Next, Aul!

Student 7: I want to have straight and shiny hair. You can buy Sunsilk.

Mrs. Yuli: *Gadis* Sunsilk!

Student 7: I want to go to the night club in Bali. Maybe you have... you must running away..

Student 6: Escape, escape!

Mrs. Yuli: Sneak out!

Student 8: You must sneak out if your lecturer doesn't give you permission.

Mrs. Yuli: Ok, thank you very much. So, you have to think something you cannot do and you have to think something you can do, right? If it's possible, it's not ordinary. *Tapi kalau bisa jangan yang biasa ya, saya nggak bisa apa, saya bisa apa, jangan yang biasa.* Just think, think, *pikir aja. Kebayang kan?*

Student 1: Anything, Maam?

Mrs. Yuli: Yeah, anything.. *Pikir aja.. Kebayang nggak sih?*

(The students thought for the answers for a while)

Mrs. Yuli: *Ya!* What can you do, what can you do?

Student 5: I can score a goal...

Mrs. Yuli: Oh, you can make a goal

Student 1: Top score, *Bu!*

Mrs. Yuli: And then? *Baru satu, lagi!*

Student 5: I can...

Mrs. Yuli: How can you join the audition of Indonesia Mencari Bakat if you don't know your talent?

Student 5: I can play drum!

Mrs. Yuli: You can play drum *ya*, ok, and then?

Student 5: I can... *Naon ya?*

Mrs. Yuli: Come on!

(Suddenly Mrs. Yuli saw student 5 spinned his pen)

Mrs. Yuli: You can spin your pen, right? That's ability.

Student 5: I can spin my pen.

Mrs. Yuli: And then three things you can't do.

Student 5: I can't...

Mrs. Yuli: Come on! *Kira-kira aja*. I cannot fly.

(The students laughed)

Student 5: I can't swim.

Mrs. Yuli: You can't swim? Oh ok.. Next?

Student 5: I cannot do Mathematics.

Mrs. Yuli: That's why we choose English, right? Ok, next! Febi! What can you do?

Student 2: I can do skipping hmmm in one thousand times in ten minutes.

Mrs. Yuli: Huh?

Student 2: One thousand times in ten minutes.

Mrs. Yuli: Do what?

Student 2: Skipping.

Mrs. Yuli: Oh ok, you can do skipping, yeah? For a thousand skips in one minute?

Student 2: In ten minutes.

Mrs. Yuli: In ten minutes? Wow... And then?

Student 2: I can speak Japanese.

Mrs. Yuli: Ok, you can speak Japanese. And then, things you cannot do?

Student 2: I can't eat fish.

Mrs. Yuli: Any kind of fish? *Alergi nggak sih?*

Student 2: No.. *Apa sih*, phobia..

Mrs. Yuli: Oh.. you're phobia with fish *ya?*

Student 2: Yes. And then, I can't sit in front of computer for a long time.

Mrs. Yuli: What will happen if you sit too long?

Student 2: Backache.

Mrs. Yuli: Oh, backache, and then?

Student 2: I can't... *apa ya, apa sih yang kepala di bawah?*

Mrs. Yuli: Oh ok, you cannot flip your body.

Student 2: Handstand!

Mrs. Yuli: Handstand yeah, oh I see.. Next!

Student 6: I can cook.

Mrs. Yuli: You can cook what?

Student 6: Pie.

Mrs. Yuli: Pie! Oh ok, what kind of pie?

Student 6: Strawberry pie..

Mrs. Yuli: And then?

Student 6: I can play volleyball.

Mrs. Yuli: Volleyball yeah, ok..

Student 6: I can play... keyboard *sama* piano *beda* *nggak* *sih?*

Student 2: *Beda...*

Mrs. Yuli: *Apa?*

Student 2: Keyboard *sama* piano

Mrs. Yuli: *Oh beda!*

Student 6: I can play keyboard

Mrs. Yuli: And then, things that you cannot do?

Student 6: I can't hmm... I can't cook some food, *jadi kue doang bisanya*

Mrs. Yuli: Oh ok, you specialize bakery, yeah? So you cannot cook the food.

Ok, and then?

Student 6: I can't... I can't swim..

Mrs. Yuli: Ok..

Student 6: I can't drive a car.

Mrs. Yuli: Ok, you can't drive a car. Ok, Wendi, what can you do?

Student 1: I can playing basketball.

Mrs. Yuli: You can playing basketball.

Student 1: I can block people taller than me.

Mrs. Yuli: Oh you can block people taller than you..

Student 1: And then just a little slamdunk.

Mrs. Yuli: And then?

Student 1: I can play soccer. And then, hmmm I can eat more, I can eat more!

Mrs. Yuli: You can eat more? More than one or how many portions?

Student 1: More than four portions.

Mrs. Yuli: Oh ok, *kuli ya, Kuli panggul.*

(The students laughed)

Mrs. Yuli: And things you can't do?

Student 1: I can't leave without you..

(The students laughed)

Student 1: I can't swim in *eh* more than one meter

Mrs. Yuli: And then?

Student 1: I can't see anything?

(The students laughed)

Student 1: *Kalau malem-malem..*

Student 7: *Buta, buta itu apa namanya?*

Student 5: *Buta huruf!*

Student 1: *Rabun ayam!*

Mrs. Yuli: *Oh berarti bukan ini ya, bukan all.* Have you gone to doctor?

Student: Hmm.. Just healing myself.

Mrs. Yuli: How? How did you heal yourself?

Student: Hmm.. meditation.. *pakai lemon di mata.*

Mrs. Yuli: Lemon? *Perih atuh lemon mah.* Kalo misalnya malem-malem ya and suddenly I cross the street, you will crash me, yeah?

Student 1: Yeah..

Mrs. Yuli: Ok Niko, what can you do? *Bakatmu apa?*

Student 4: I can make hmm *apa namanya teh?* I can make three points in five minutes.

Mrs. Yuli: How can you do it?

Student 4: Practice. And then, I can play game as well.

Mrs. Yuli: What do you mean?

Student 4: I can play game all day.

Mrs. Yuli: Oh, all day? Without eating, without....

Student 1: Without puping!

Mrs. Yuli: Without doing your business? How did you do your own business while playing game?

Student 4: I make my business in game.

Mrs. Yuli: No, make business *tuh pup.*

(The students laughed)

Mrs. Yuli: And things you cannot do?

Student 4: I can't play volleyball. And then... I can't remember.. *Jadi kalau tidur lupa aja*

Mrs. Yuli: Oh, you can't remember things. *Pantesan telat masuk melulu, lupa mungkin jadwalnya.* Ok, Restu, what can you do?

Student 3: I can cook.

Mrs. Yuli: You can cook, yeah? And then?

Student 3: Hmm.....

Mrs. Yuli: Ok, things you cannot do?

Student 3: I can't swim..

Mrs. Yuli: One more? Can you playing kite? *Bisa main layangan?* I can't playing kite.

The students: *Alay, alay...*

Mrs. Yuli: Nah ok, Aul, what can you do?

Student 7: I can practice Tae Kwon Do.

Mrs. Yuli: Can you show me how to kick?

(The students laughed)

Mrs. Yuli: And then?

Student 7: I can practice Karate.

Mrs. Yuli: Woow ok! And then?

Student 7: I can swim with many styles.

Mrs. Yuli: Many styles? Oh woow.. Who can't swim here? *Jadi yang nggak bisa renang, minta diajarin sama Aul, ya!* Ok, what can't you do?

Student 7: I can't eat under 3 times.

Mrs. Yuli: *Jadi makannya tiga kali lebih? Tapi anggeur we, tetep aja..* And then?

Student 7: Hmm.. I can't wake up late

Mrs. Yuli: Ok alright, so! You... open page 98. You just practice Unit 34!

Latihan 34..

Student 1: Maam, *diapain sih ini?*

Mrs. Yuli: *Dipelong, dipelong! Dikerjain, pake modals ya, modals-nya; can, could, be able to...*

(About 10 minutes later they discussed the answers)

Mrs. Yuli: Nah ok, *yang 35 sampe terakhir tolong dikerjakan ya. Jadi minggu depan, we're going to discuss only this homework. Sampe segitu aja, ya? And then see you next week, thank you..*

6. Table 1. List of Code Switched Items

No.	Mrs. Yuli's Words	Reasons
1	<p>“Things that disturb your mind right now. So for example, you have some problems at home, just right yeah.. Just right the things. So I will to give you, each of you three pieces of paper, yeah? Three pieces of paper and then I want you to write each number on each paper, yeah? Don't name it yeah, don't name it. (1)<i>Jadi jangan dinamain ya.</i> (2)<i>Curhat aja, curhat, gampang ya. Misalnya, saya lagi ada masalah sama cowok saya ya.</i> One number on each paper. You can mention more than one thing, yeah? For each number, for example I want to do bungee jumping in Bali.”</p>	<p>(1) & (2) Because I saw on the students' faces that they didn't seem to understand the instructions given.</p>

2	<p>“Things you want to be able to do, (3) <i>jadi</i> you want to have something, but you won’t be able to do. (4) <i>Nggak punya kemampuan apa-apa tapi pengen</i>. Yeah for example like that, I want to be able to play chess.....”</p>	<p>(3) When I lose words, I tend to mix the languages :D (4) Similar to answer no. 1</p>
3	<p>“Yeah, you can buy the... (5) <i>apa sih namanya? Kalo misalnya itu loh, tutorial ya?</i>”</p>	<p>(5) When I lose words, I tend to mix the languages :D</p>
4	<p>“Ok.. And if you want to be able in English, you must eat a lot of steak <i>ya!</i> And then your lips will be.. (6) <i>ya nanti bibirnya keriting ngomongnya jadi lancar, kalau pengen Bahasa Cina, beli dimsum yang banyak.</i>”</p>	<p>If I had told this joke in English, I’m afraid the students wouldn’t been able to understand that this was a joke.</p>
5	<p>“Ok, thank you very much. So, you must have to think something you cannot do and you must have to think something you can do, right? If it’s possible, it’s not ordinary. (7)<i>Tapi kalau bisa jangan yang biasa ya, saya nggak bisa apa, saya bisa apa, jangan yang biasa</i>. Just think, think, (8)<i>pikir aja. Kebayang kan?</i>”</p>	<p>Seingat saya, ketika memberikaj instruksi ini, mahasiswa terlihat kurang mengerti instruksi dlm bhs Inggris.</p>
6	<p>Mrs. Yuli: (9) <i>Apa aja sih modal? Coba</i></p>	<p>Supaya mahasiswa bisa</p>

	<p><i>tolong sebutin.</i></p> <p>The students: Will, must, shall, should, would, can, could, may, might, have to.</p> <p>Mrs. Yuli: (10) <i>Ada lagi nggak?</i></p> <p>Student 1: <i>Udah, nggak ada.</i></p> <p>Mrs. Yuli: (11) <i>Udah ya? Ok, gunanya modal untuk apa sih tadi? Obligation (12)dulu ya, obligation and then permission, (13)bisa nggak?</i></p>	<p>membedakan kalimat itu adalah contoh, jadi dengan menggunakan Bahasa Indonesia mahasiswa akan dapat lebih memperhatikan dan menangkap dengan jelas.</p>
7	<p>Student 4: I can't play volleyball. And then... I can't remember.. <i>Jadi kalau tidur lupa aja</i></p> <p>Mrs. Yuli: Oh, you can't remember things. (14)<i>Pantesan telat masuk melulu, lupa mungkin jadwalnya.</i> Ok, Restu, what can you do?</p>	<p>Mengulang contoh yg diberikan mahasiswa, tetapi dengan mengajak bercanda dan mengingatkannya bahwa ia sering telat datang.</p>
8	<p>Nah ok, yang 35 sampe terakhir tolong dikerjakan ya. Jadi minggu depan we're going to discuss only this homework. Sampe segitu aja ya? And then see you next week, thank you.</p>	<p>Kadang untuk menekankan sesuatu, code-switching diperlukan. Saat bahasa pengantar menggunakan bhs Indonesia, penekanan</p>

		menggunakan bhs Inggris, dan sebaliknya.
--	--	---

2. Transcript of Advanced Grammar class meeting six on January, 28th 2014.

Mrs. Yuli: Basically in grammar, you all got B unless Aga, Aga got A the one and only.

The students gave applause.

Mrs. Yuli: And.. Public Speaking, all of you got A and one person got B. A and B.

The students gave applause again.

Mrs. Yuli: Hold on.

Student 1: *Laptopnya baru ya, Bu?*

Student 2: Eh comment *wae...*

Mrs. Yuli: *Baru. Baru nganjuk!* Ok, so umm.. We're not going to study this week, yeah.. We're just going to review. And umm.. No no no, I'm not going to ask you whether.. what kind of grammar would you like to learn this semester.

Student 1: Present!

Student 2: Haaa?

Mrs. Yuli: *Mau tenses lagi?*

Student 3: *Jangan atuh ih!*

Student 4: *Yang lain atuh, Bu...*

Mrs. Yuli: Yeah ok now, I want you to make a list of your weaknesses and strength in grammar. Make a list! *Strength-na ge ngan hiji nyak, weaknesses-nya ngaberebet gituya!* Silakan di-list dulu aja, terus kira-kira umm hold on! *Jadi saya mah pengen ini ya, I want you to tell me what kind of methods you want me to use in teaching grammar, kan kalau semester kemaren TOEFL ya kitu we kitu, nah yang sekarang mau ngapain.*

Mrs. Yuli wrote the questions on the whiteboard.

Mrs. Yuli: Ok, what do you want to learn or improve in grammar? And... what methods do you want to use?

Student 2: What teaching or learning...

Mrs. Yuli: And umm...

Student 2: What.. do.. you..

Mrs. Yuli: *Ngeja?*

The students laughed.

Student 3: *Masih anak SD tea atuh, Ibu...*

Mrs. Yuli: Ok before we start, I want to introduce you to one of future lecturer I hope, are you interested in becoming a lecturer? Ok, her name is Nasa and she's from Maranatha actually..

The students: Ooooooh...

Mrs. Yuli: Perhaps she knows Michael, yeah?

The female students were screaming.

Mrs. Yuli: Michael from Diploma Programme, and um.. he continues his study here..

I shook my head because I do not know Michael.

Mrs. Yuli: Oh no, ok.. Because that girl has crush on him. Yeah her name is Nasa and she's doing her final paper, and she wants to some research in code mixing. Code mixing *campuran Bahasa Indonesia – Bahasa Inggris. Di kelas saya mah tiga bahasa yah, Inggris, Indonesia, apalagi?*

The students: Sunda!

Mrs. Yuli: *Maneh maneh maneh! Kasar gitu yah, kayaknya ini rekamannya bakal kacau ya, hanya teriakan yang ada ya. Ok alright, so umm.. jangan ganggu ya, biarkan.. Ya, Eng?*

Student 2: *Eng tuh, Bu, yang suka centil-centil..*

Student 3: *Jangan genit, Eng!*

Mrs. Yuli: Ok, you make a list what do you want to learn or improve in your grammar especially. And then what teaching or learning methods do you want to use? *Maunya saya ngajarnya seperti apa sih?*

Student 5: *Bawa orang bule, Bu!*

Mrs. Yuli: *Hese ari kamu, hese!*

Student 5: *Siapa tau punya temen, Bu..*

Student 4: *Ambil aja di Ciwalk, Bu..*

Student 2: *Tadi ada, Bu. Kemaren juga ada di kostan, Bu!*

Mrs. Yuli: No no no, in grammar.. native speakers cannot teach grammar because can you teach Indonesian?

The students shook their heads.

Mrs. Yuli: *Nah kan.. And then, what do you want to achieve when the class is over? When grammar class is over, what do you want to achieve? What do you want to have? For example perhaps umm I want to be able to write my final paper without any difficulties. Apa sok? Atau mau nggak kalian introduction bikin bab satu atau satu poin satu tulis Bahasa Inggris nanti saya koreksi, semester ini bikin kan? Belum kepikiran, ya? Iya jadi mau nggak latihan di grammar kan pakai Bahasa Inggris. Jadi ini aja dulu, proposal dulu.. bikin proposalnya dalam*

Bahasa Inggris nanti grammar-nya kita koreksi disini ramai-ramai. Yeah, ok?
And then, umm.. silakan mau apa? Make a list, ngaku ah! Mun aya kekurangan ngaku!

The students laughed.

Mrs. Yuli: *Dan ini semester enam is more easier than semester fifth because we don't really talk about TOEFL. You can express, you can improvise your writing in grammar. Kan kalau TOEFL itu deui itu deui ya kudu kitu! Nah silakan.. Oh ya Aga, selamat ya, reward-nya entar.. Diantara tiga kelas grammar yang saya ajar, dia paling gede nilainya dibanding S1 paling gede.*

Student 2: *Yaudah usir usir!*

Mrs. Yuli: *Jadi Aga bantuin saya ya! Nanti ngoreksi!*

Student 3: *Meuni banyak-banyak teuing!*

Mrs. Yuli: *Nggak usah banyak-banyak, selemba bagi dua.*

Student 1: *Bu, nggak akan ditanya sekarang? ...*

Mrs. Yuli: *Oh you want weekly assignment? Every week assignment?*

Student 1: *Tapi jangan ngafalin kayak ibu waktu les, ngafalin berapa kata.. Gimana caranya biar nempel gitu.*

Mrs. Yuli: *Next week I will give each of you a movie, and you have to find the part of speech, you analyze.. Mau nggak? Analisis film..*

Student 1: *Tapi ada subtitle-nya?*

Mrs. Yuli: *Subtitle mah bisa download atuh, jadi serial aja dulu ya, yang pendek-pendek jadi.. dicari misalnya 10 eh 5 aja deh 5, 5 dari part of speech jadi berapa? Part of speech ada berapa? Sembilan ya?*

The students laughed.

Mrs. Yuli: Nah ok, *nanti review abis ini.*

Student 4: *Lieur..*

Mrs. Yuli: *Pokokna abis ini part of speech nyak!/Discussion of Debate... udah mulai belum?*

Student 2: *Umm nanti pas...*

Mrs. Yuli: *Biasa aja nggak usah sok imut.*

The students laughed.

Mrs. Yuli: *Jadi kalian itu banyak, hasil nilai akhir kemaren banyak sekali terbantu dari harian. Nah itu bagusnya kalian sering masuk dan ngerjain tugas jadi kebantu. Jadi UAS-nya jelek juga masih B gitu.*

The students did what Mrs. Yuli wanted to do.

Mrs. Yuli: *Mau latihan translate? Tulis aja unek-unek.. Tulis, tulis. Jadi gini grammar ya, untuk grammar semester ini, selain saya kasih materi juga, saya bakal nampung unek-unek ya. Kayak misalnya di writing. Kan masih ada writing, Speech Writing nah! Nah tampung disini, Bu, ini grammar-nya dong, Bu, benerin. Sekalian belajar gitu kan? Jadi apa yang kalian perlukan saya jelasin. Bukan saya ngejelasin yang kalian nggak perlu. Terus misalnya translate kan Indonesia-Inggris, tanyalah, bahas di kelas grammar. Bu, ini kira-kira tenses-nya gimana. Mana yang harus pake past mana yang ini. Jadi langsung praktek gitu loh. Sama nanti proposal, propsal juga harus mulai bikin. Proposal udah bikin belum? Jadi nilai saya, nilai harian itu aja yang saya kasih. Film tiap minggu, film yang sama, kalian cari. Seorang-seorang ya jangan sama. Jadi analisispart*

of speech-nya. *Mana noun, mana verb lima-lima-lah. Masing-masing part of speech itu 5. Conjunction juga ya kayak 'and, but', analisis kalimat yang kayak dulu. Jadi satu kalimat dianalisis mana subject, verb, object seperti itu. Silakan, pertanyaannya dijawab.* You can write either in English or Indonesian.

Student 2: *Indonesia aja!*

Mrs. Yuli: *Langsung...*

The students discussed the answers.

Mrs. Yuli: *Itu entar hasil rekamannya ngegosip hahaha.* This class is a bit different, Nasa, from yesterday class. It's more noisy and more active.

The students still discussed the answers.

Mrs. Yuli: Umm about the other classes, the other classes, have you start to study? In other classes? No? Just introduction? Oh this one is the first class? Do you want to study? No?

The students: NO...

The students still discussed the answers.

Student 5: *Ada orang Korea ya, Bu, Bahasa Inggrisnya tuh sama-sama nggak bisaen, ya tapi ngobrol Bahasa Inggris sama-sama bisa gitu.*

Student 2: *Nyambung gitu, Bu, tapi nggak ada grammar-nya.*

Student 5: *Emang sih grammar-nya jelek, tapi berani ngomong Bahasa Inggris gitu, Bu.*

Mrs. Yuli: Ya ok, perhaps if you want to be able to, if you want to be confident to speak English, perhaps you should find English speaking partners that cannot speak English very well. For example, you find a Dutch, German, as long as those

who are not from English speaking countries. So if you want to find a speaking partner but he's native, don't find those who come from English speaking countries such as Australia, UK, US, Canada. Find from Turkey, from Spain perhaps, so they don't know the correct grammar and then neither you. So, you should be able to feel confident to speak, yeah?

Ok, I'm going to read! First, part of speech, passive voice, conditional sentences, really? You still confused about conditional sentences? And inversion, ok... Review every weekm what do you want to review every week? So, you want to have quiz every week? Ok..

Student 3: *Nggak quiz juga, Bu..*

Mrs. Yuli: Discussion, ok what's discussion here? Group learning? You want to be able to achieve final paper and you want to be able to write properly. Ok, masih sama ya, passive voice, part of speech, *niron ini mah niron!Teu kaci ah!Idem ih, tuh nyak! Mau* practical discussion, what does this mean? Practical? Mau practice? Group assignments, why do you like group assignments?

Student 5: *Seru!*

Mrs. Yuli: Oh, *seru!* Confident to speak, this is not the place for that. Well ok, discussion, grammar excellence. Ok, *gini deh solusinya dari semua keinginan jadi minggu depan saya kasih satu serial film, dianalisis ya. Biasa cari part of speech-nya. Bisa buka kamus kan bebas, tapi kerja sendiri. Jangan niron, please jangan niron. Karena ini tugasnya benar-bener mengasah kemampuan bukan tugas dapat nilai. Serial kok serial.*

Student 6: How I Met Your Mother?

Mrs. Yuli: No, Big Bang Theory.

Student 6: Nah, *aku suka!*

Mrs. Yuli: Justru yang kalian belum pernah tonton, so you analyze, you can open google anything, except your friends, you cannot cheat because it's not about grading, it's about your improvement. Tolong jangan niron, jadi ini kan untuk apa ya namanya mengasah kalian sendiri bukan untuk nilai gitu kan. Jadi kalau mislanya bener-bener, bisa diliat originalitasnya kan, keasliannya. You find the part of speech! Adverb, apalagi?

Student 5: Adjective.

Mrs. Yuli: Noun, adjective, verb, preposition...

Student 1: Pronoun *masuk nggak, Bu?*

Mrs. Yuli: *Nggak usah deh* pronoun, pronoun kan 'she, it, they' *gitu doang kan? Jangan deh. Jadi kalau misalnya ini kan sebanyak-banyaknya ya, nanti kalau* pronoun, article 'a, an, the' *udah kan? Conjunction juga kan? Oh iya sama ini,* interjencion ya, exclamation. *Tau nggak exclamation?*

Student 1: *Nggak!*

Mrs. Yuli: 'Wow'! *Jadi yang nggak ada artinya 'aw' gitu ya! Jadi ini aja, karena ini kan bisa kalian cari sepuasnya. Masing-masing lima aja.* And then you analyze three sentences ya!

Mrs. Yuli wrote the kinds of part of speech on the whiteboard.

Student 3: *Ibu, nontonnya di rumah apa disini?*

Mrs. Yuli: *Di rumah sendiri-sendiri.. Jadi mulai minggu depan saya kasih copy satu flashdisk, kalian ngopy sendiri gitu. Terus nonton, minggu depannya*

kumpulin, terus minggu depannya lagi saya kasih lagi episode berikutnya, mudah nggak sih? Gampang ya? Cuma tiga kok, eh Cuma lima, jadi total dua puluh ya? Sama apa sih satu lagi? Imperative? Jadi dianalisis, kalimatnya tuh ada tiga, pertama tenses-nya, yang kedua mana subject, mana verb, mana object tapi di satu kalimat yang sama. Jadi misalnya, for example ya, 'I wanted to sit' tenses-nya apa?

The students: Past!

Mrs. Yuli: *Terus subject-nya mana?*

The students: 'I'!

Mrs. Yuli: *Verb-nya apa?(Mrs. Yuli underlined the 'wanted' word then pointed 'to sit')*

The students: To infinitive!

Mrs. Yuli: *Bentuknya statement, interrogative, imperative?*

Student 1: Statement!

Mrs. Yuli: Statement!

The female students: Woooooow!

Mrs. Yuli: *Cukup tiga kalimat, di kertas selebar aja ya!*

Student 5: *Kalau imperative yang kayak gimana, Bu?*

Mrs. Yuli: *Go away! Go! Jadi kalimat perintah gitu. Jadi ini mulai minggu depan saya kasih film-nya. Nah itu buat yang tadi part of speech sama tenses, ini prakteknya langsung tiap minggu. Jadi nggak usah ada quiz tertulis gitu ya. Terus tadi apalagi? passive voice sama conditional, conditional ada, passive voice nah nanti, jadi sebenarnya part of speech, passive voice terus patterns grammar ya,*

preposisi itu makanya nanti langsung pakai di proposal kalian, jadi pokoknya nanti akan semua mata kuliah yang kira-kira butuh nulis dan grammar yang bagus, bahas aja di saya gitu. Jadi ibaratnya, mata kuliah lain yang kalian nggak ngerti bahasnya disini, yang butuh grammar gitu ya. Terus, oh iya nanti habis UTS tugasnya.. buat tugas akhir, mau ada UAS nggak?

The students: *Nggak...*

Mrs. Yuli: *Pengen belajar speaking juga kan ya?*

The students: *Yeah!!!!*

Mrs. Yuli: *Bikin video, bisa akting nggak?*

The students: *Bisa!!!! Yes yes yes!!!*

Mrs. Yuli: *What I have on my mind is that you make a video, and you act like you're a grammar nazi, do you know grammar nazi? Grammar nazi is a person who likes to correct other person's grammar gitu, nah itu grammar nazi. Salah harusna make ieu, harusna make ieu, nah itu namanya grammar nazi.*

Student 2: *Eng banget tah!*

Mrs. Yuli: *Nah atau nggak kalian buat tutorial video, ngajar.. Ngajar salah satu yang ada disini gitu ya, yang ada tentang grammar, apapunlah misalnya sorry present perfect versus past atau past versus past perfect, nah itu bedanya apa sih nah kalian ngajarin. Boleh shooting disini silakan, jadi itu UAS-nya. Bisa pakai muka atau bisa pake kertas, misalnya gini 'How to make conditional?' Conditional divided into three misalnya apa gitu..Bisa practice speaking juga kan?Jadi kalian, you teach, you make tutorial video. You act as if you are teacher.*

Coba dicatet ya UAS-nya, video ngajar grammar seorang-seorang aja. Masih lama ya, Juni ya?

Student 3: *Berarti ke Bali dulu ya?*

Mrs. Yuli: *Shooting-nya di Bali mangga.. Nulisnya di Pantai Kuta. Jadi pikirkan dari sekarang kalau bisa satu orang bahasnya beda, ada kan buku grammar? Ada nggak?*

The students: *Ada!!*

Mrs. Yuli: *Ada kan ya, jadi nyari aja. Yang menurut kalian susah, belajarlah kalian, jelasin. Durasinya paling lama tiga menit, jangan lebih dari tiga menit karena kalau lima menit kan, tuh mulai nguap kan kalo saya ngomong.*

Student 2: *Shooting-nya dimana-mana nggak apa-apa, Bu?*

Mrs. Yuli: *Boleh, boleh, misalnya mau pakai ilustrasi kan bisa, misalnya Sarah lagi jalan ‘lalalala’ terus Eng keluar ‘She is singing!’*

The students laughed.

Mrs. Yuli: *She sang while she was singing eh sorry while she was walking gitu kan, jadi itu past continuous sama past simple, jadi pake cameo mangga.. Terus misalnya lagi di Kuta, Leydis saw a handsome man when she was walking on the beach, jadi ada ilustrasi. Kerjasama aja kalian, tapi tetep video-nya seorang-seorang. Minggu depan saya kasih contoh video yang pakai ilustrasi, cuma kartun. Terus tadi apalagi? Diskusi ya? Ya itu tad diskusi, sama ya biasalah tukeran pekerjaan kira-kira gimana gitu, kan maunya diskusi antara mahasiswa, mahasiswa dilibatkan, yaudah saya makan gaji buta.*

The students laughed.

Mrs. Yuli: Review *setiap minggu itu ya. Abis ini kita main dulu ya, quiz.* Ok next week assignment because I haven't given you some movies yet and then for next week assignment, I want you to write a story about your plan, what are you going to do in Bali.

The students: Oh..

Mrs. Yuli: *Pakai apa?*

The students: Future!

Mrs. Yuli: *Jadi kalau udah future jangan pakai past kecuali kalian mau nyeritain waktu kalian ke Bali dulu belum pernah nyobain ini misalnya. Ada yang pernah ke Bali nggak sebelumnya? Nah jadi waktu saya ke Bali dulu, saya belum nyobain bungee jumping, makanya ke Bali sekarang saya mau cobain bungee jumping. Jadi gabungan past sama future. Ya? Bikin ya! Minimal sepuluh kalimat, jadi your plan in Bali. Nah sekarang, sembilan orang bagi tiga kelompok.*

Ohya misalnya ini, kalian lagi nonton, lagi jalan ngeliat satu kata Bahasa Inggris atau kalimat 'ini apa sih maksudnya?' catetlah di HP. You keep your mobile phone nearby, and if you saw any confusing words, you might take notes gitu ya and then you ask me the next meeting. Jadi misalnya ada yang bingung 'ini naon sih' udah weh lupa. Jangan! Jadi, dicatet 'Bu, ini apa maksudnya?' atau sebelum bertanya ada baiknya nge-Google dulu takutnya malu gitu ya, takutnya pas nanya simple malu-maluin kan..Kayak misalnya suka ada yang nanya kan, 'Bu, study sama learn bedanya apa sih?' kalo study sama learn kan Bahasa Indonesia sama ya, tapi apa bedanya?

Student 6: Lebih akademik..

Mrs. Yuli: Nah iya, *study* lebih akademik ya, and you may get nothing from your study, but when you learn, you learn almost all your life. *Kalau learn tuh proses apa ya, proses yang nggak butuh guru, sedangkan kalau study tuh butuh, ada pertemuan-pertemuan. Jadi gitu yang bingung-bingung silakan, mulai siapa ya! Kayak yang saya bingung nih, contoh ya.. tahu slogan Telkom? Do you know Telkom's slogan? 'The world in your hand'*

(Mrs. Yuli wrote Telkom's slogan on the whiteboard)

Mrs. Yuli: Ok, is it a sentence? Is the slogan a sentence? Kalimat bukan? Syarat kalimat apa sih?

The students: Subject, verb...

Mrs. Yuli: Subject-nya yang mana?

The students: The world..

Mrs. Yuli: Verb-nya ada nggak?

The students: Nggak ada..

Mrs. Yuli: Ini kalimat bukan?

The students: Bukan..

Mrs. Yuli: Ok, jadi ini apa? Ini nggak ada verb-nya jadi kira-kira apa?

Student 1: Idiom, Bu..

Mrs. Yuli: Bukan... Apa coba?

The female students: Phrase phrase! Phrase *katanya, Bu, dikasih tau!*

Mrs. Yuli: Phrase atau clause?

Student 6: Clause phrase, Bu!

The students laughed.

Mrs. Yuli: *Iniwaktu itu dibahas, kalau misalnya kalimat kan kurang, kenapa nggak' The world is in your hand' gitu. Tapi kenapa Telkom teh keukeuh siga kieu. Kalau nggak salah di tulisan 'The world in your hand' tuh ada ini kan ada tangan (Mrs. Yuli pointed to the picture she drew on the whiteboard). Ada gambar bulet gini, ini ada tangan gitu kan.. Jadi sebenarnya ini menjelaskan gambar yang disini. What is that? That is the world in your hand.*

Student 7: *Nah berarti clause.*

Mrs. Yuli: *Berarti clause. Ini bisa jadi clause kan? Karena ada gambar. Jadi si ini menjelaskan gambarnya kan ya? Jadi itu apa sih maksudnya? 'The world in your hand' jadi dunia tuh di tangan kamu, dunia di genggamamu. Dunia dalam genggamannya. Jadi menjelaskan, jadi ini bisa aja kalau misalnya benar persepsinya itu kita menjelaskan si gambar berarti ini bisa sebagai?*

Student 1: *Apa atuh, Bu?*

Mrs. Yuli: *Misal ini si klausa menjelaskan si gambar, ini bisa jadi apa? Subject, what is that? That is the picture 'The world in your hand', the picture apa?*

The students: *Subject!*

Mrs. Yuli: *'The world in your hand'? Subject complement sama object complement inget nggak sih? He elected me president, president disitu subject complement apa object complement?*

The students: *Subject!*

Mrs. Yuli: *He elected me president! Object complement! Kalau ini subject complement, menjelaskan subject.*

The female students: *Oh iya iya..*

Mrs. Yuli: *Nah ya! Waktu itu nih slogan Telkom dibahas sama temen-temen waktu di S2, jadi ini maksudnya apa gitu, menjelaskan gambar atau bisa aja 'The world in your hand' belum beres mungkin is ours atau is yours, bisa aja. Jadi memang kalimat ini belum selesai. Cuma kesimpulannya kita setuju bahwa ini menjelaskan si gambar. Nah jadi, kalian misalnya lagi di jalan ketemu yang aneh-aneh foto aja gitu. Terus misalnya kalian baca menu sok-sok Inggris, the botol harusnya teh botol kan ada ya the bottle gitu ya? Terus apa, the sosro gitu ya! Nulisnya tuh jadi t-h-e. Nemu grammar aneh-aneh misalnya beli produk apa, produk Cina biasa ya, Bahasa Inggrisnya kan sok kieu ya, nah fotonya kan suka banyak kesalahan tuh produk-produk buatan Cina. Suka ada kan misalnya massage, massager kan harusnya pemijat malah messenger coba, iya ada! Main geura ke Cibadak yuk!*

Ok, bagi tiga kelompok! Silakan. Udah jelas ya? Now we're ready to play part of speech! We're going to review part of speech! Part of speech ada berapa? Tujuh ya? Apa aja?

Student 8: Subject!

Mrs. Yuli: *Naon subject? Noun, verb, adjective, adverb, preposition..*

Student 4: Injection..

Mrs. Yuli: Injection?

The students laughed.

Student 4: *Itu loh interjec.. interjenc.. interjencion! Tah eta lupa!*

Mrs. Yuli: Conjunction ya! Ok I'm going to read a word, I'm going to pronounce a word and you write down the word on the column. Sometimes a word has two

columns. *Kadang kan ada yang bisa jadi adjective ada yang bisa jadi adverb gitu ya, nah itu ya! Jadi pcepat-cepet, misalnya kata kesatu apa gitu tulis dimana kolomnya. Word-nya aja tulis di kolom mana. Yang paling banyak jawaban yang bener, eh yang kalah weh ada hukumannya.*

‘Yesterday’!

The students snatched to write the answer on the column.

Mrs. Yuli: ‘Áuch’

‘Before’

‘in the garden’!

Student 7: In the garden noun!

The students snatched to write the answer on the column.

Mrs. Yuli: Ok next! ‘Excitingly’!

Student 7: Adjective, adverb *bisa!*

Mrs. Yuli: Ok, ‘Excited’!

Student 1: Verb, verb, verb!

Mrs. Yuli: I’m going to mention the sentence: I’m so excited!

‘White’!

Student 1: *Menunggu ih cepet!*

Mrs. Yuli: ‘White’!

Student 8: Eh... ‘wait’ *itu mah!*

Mrs. Yuli: Ok.. ‘Amusement’!

‘Amuse’!

‘Amusing’! It’s amusing!

Ok, next.. 'Workshop'!

'Wow'!!

Ok, next! 'Yet'! *Bisa dua!*

'Sleep'!

Next, Dinosaur! Ok, 'Communicative'!

The students snatched to write the answer on the column.

Mrs. Yuli: Ok, 'Since'! *Bisa dua loh!*

Student 7: *Ayo conjunction!*

Mrs. Yuli: Why are you crying since I lost my money? *Berarti apa?*

Student 5: *Keterangan, tadi 'yesterday' dimana tadi?*

Mrs. Yuli: *Ayo!*

Student 7: *Preposisi weh lah!*

Mrs. Yuli: Why are you crying since I lost my money?

Student 2: *Bener nggak, Bu, ini?*

Mrs. Yuli: *Udah weh hiji-hiji!*

Next! 'For'!

Student 7: *Preposisi! Preposisi!*

Mrs. Yuli: 'For' *ada dua!*

Ok, 'Influence'!

'Influential'!

'Industry', 'Industrial' remember!

'Influentially'!

Ok, 'Hard'... *Ayo ada dua!*

'Very'!

'Really'!

Student 7: I really love you!

Student 1: *Geus weh* adverb!

Mrs. Yuli: 'Real'! *Bukan, bukan*, 'real' and 'really' *beda ya!*

Ok, 'Hardly'!

'Like'!

Student 7: *Sarua* adjective!

Mrs. Yuli: *Ada dua...* Ya ok, *sip duduk!*

The students came back to sit.

Mrs. Yuli checked the students' answers on the whiteboard.

Mrs. Yuli: *Ini 'yet' artinya apa? 'Tetapi' ya, 'Dia kaya tapi pelit'. 'He is rich yet stingy' gitu, 'yet' bisa 'but'. 'Since' bisa 'because'. Ok, kita liat..Merah dua belas, hijau ada berapa? Sebelas!*

Student 1: *Biru banyak, tapi saralah!*

The female students laughed.

Mrs. Yuli: *Biru nine!* Ok, the losers are blue!

Student 2: Blue team!!! *Beliin kita bakso!*

Student 4: *Ah jangan bakso..*

Mrs. Yuli: *Hukuman ya! Mau joget atau mau nraktir?*

The female students: *Traktir! Soto ayam!*

Mrs. Yuli: *Jangan ih kamu, kasian anak orang!Tigaan ya udunan untuk nraktir enam orang ini. Paling banyak tiga puluh ribu jangan lebih! Nanti tolong buktinya difoto aja ya aksih buktinya.*

Jadi gitu ya, ke-review nggak part of speech?

Student 1: *Yang adjective sama adverb ketuker, Bu!Terus conjunction nggak ngerti,Bu!*

Mrs. Yuli: *Conjunction nggak ngerti? Conjunction tuh apa sih? Kata hubung kan?*

Student 1: *Sama kayak preposisi berarti ya, Bu?*

Mrs. Yuli: *Sebenarnya conjunction itu ada bab sendiri dimana nanti kita bahas. Jadi nanti mungkin saya kasih sekilaslah conjunction, apa aja yang bisa jadi conjunction.*

Student 1: *Apa aja, Bu, word yang jadi conjunction?*

Mrs. Yuli: *Bukan. Kan misalnya ‘because’ yang kayak gitu.. Terus apalagi? ‘but’ ‘and’, itu kan conjunction.*

Student 6: *Phrase sama clause itu gimana, Bu?*

Mrs. Yuli: *Ok, kalo phrase itu punya arti ya dan hanya terdiri dari satu sampai beberapa kata gitu, phrase itu misalnya ‘the book’, ‘little children’ nah itu phrase. Jadi punya makna gitu.Kalau si klausa itu tuh bisa berdiri sendiri, klausa mah kalimat. Jadi sebenarnya sentence itu adalah clause. Sentence yang ada titik itu namanya independent clause, kalau yang belum ada titik itu dependent clause. Jadi sentence is clause, klausa yang bisa berdiri sendiri dan nggak tuh namanya klausa. Kalau frasa mah yang terdiri lebih dari satu kata digabung tapi punya*

makna. 'Little children' ada maknanya, terus misalnya 'the nightmare' itu ada ininya, tapi bisa juga sih satu kata, misalnya 'kids' itu udah masuk frasa.

Student 8: *Kalau mission impossible masuknya apa, Bu?*

Mrs. Yuli: *Frasa! Tapi frasanya apa jadi adjective, jadi bukan misi yang tidak mungkin kalau diterjemahin ya, jadi apa ya.. Misi mustahil gitu. Ada beberapa ahli yang bilang beberapa kata digabung jadi frasa, tapi kalau di Morphology mah satu kata juga frasa.*

Me: *Kalau clause ada finite-nya, Bu..*

Mrs. Yuli: *Oh iya ada finite, non-finite ya? Jadi ada verb yang finite, non-finite.*

Ok jadi itu kalau klausa ada kata kerja yang finite dan non-finite, masih inget nggak? Non-finite nggak dipengaruhi tenses, kalau finite yang dipengaruhi tenses. 'You could go', 'could'-nya yang finite, 'go'-nya yang non-finite. Ok, misalnya saya ngomong gini 'When I was walking', udah beres belum kalimatnya?

The students: *Belum!*

Mrs. Yuli: *'When I was walking' kalau secara grammar ya, grammatically belum beres kan itu. Tapi kalo misalhnya 'I saw him when I was walking' udah beres belum?*

The students: *Udah..*

Mrs. Yuli: *Itu sentence.. 'I saw him', sentence independent apa dependent?*

Independent ya, bebas ya bukan terikat. Tapi kalau misalnya dalam speaking 'When did you see him when I was walking?' nah itu kan jadi kalimat ya. Speaking mah kabeh dibenerkeun ya ai secara grammar mah salah. Di speaking

mah ari ngerti mah nggak masalah. Nah conjunction ada correlative, 'not only' 'but also' nah itu conjunction. Kalau 'also' masuknya apa?

Student 7: Conjunction *bisa*

Mrs. Yuli: *Iya gitu? 'Also' masuknya kemana? 'Also' bukannya adverb ya? Coba liat kamus, oh iya nanti bawa kamus Oxford yang kecil itu ya!*

Student 8 (checked his dictionary): Adverb, *Bu..*

Mrs. Yuli: *Tuh 'also' berarti adverb.. 'Only'? Adjective ya, kalau 'just'? Just me.. Adjective bukan?*

Student 8 (checked his dictionary): Adjective..

Mrs. Yuli: *Gitu ya, jadi sering bawa kamus. Mulai minggu depan harus bawa kamus terus. Yaudah, tugas minggu depan apa? Your plan to Bali! Sepuluh kalimat ya, tong niron.*